

مقاله جناب آقای مولوت چاوش اوغلو، وزیر امور خارجه جمهوری ترکیه منتشره در روزنامه نیویورک تایمز با عنوان «چرا ترکیه مبارزه را به سوریه منتقل کرد؟»؛ 11 اکتبر 2019

تفسیر عملیات نظامی ترکیه در شمال شرق سوریه در مطبوعات آمریکا به صورت حمله‌ای علیه کردها، تضعیف‌کننده مبارزه با بقایای داعش (و یا به اصطلاح دولت اسلامی) و آسیب‌زننده به قابل‌اعتماد بودن آمریکا نزد متحدین این کشور؛ باعث تاسف است. می‌بایست سو تفاهم‌ها را برطرف کنم زیرا اتحاد 67 ساله ترکیه با آمریکا در ناتو گذرا، تاکتیکی و یا قابل‌بحث نیست.

ترکیه این عملیات را با هدف تامین امنیت ملی خود از طریق از میان برداشتن خطری که تروریست‌ها در مناطق مرزی ایجاد نموده اند آغاز کرده است. این عملیات، سوری‌هایی را که در آن مناطق زندگی می‌کنند از زورگویی گروهک‌های تروریستی نجات داده و تهدید موجود بر علیه تمامیت ارضی و وحدت سیاسی سوریه را از بین خواهد برد. این دو تحول، بازگشت امن و داوطلبانه‌ی سوریه‌ای‌هایی را که از خانه و کاشانه خود محروم و آواره شده‌اند تسهیل خواهد کرد.

ترکیه هیچگاه در مرزهای خود وجود کریدوری تحت کنترل یک گروهک تروریستی را نپذیرفت. ما بارها از جمله در مجمع عمومی سازمان ملل ایجاد منطقه امن را پیشنهاد کردیم. از آمریکا خواستیم تا دست از حمایت مالی تروریست‌ها بردارد.

در حالی که ماهیت غیر قابل تفکیک PYD/YPG که هسته اصلی نیروهای دموکراتیک سوریه را تشکیل می‌دهند از گروهک تروریستی PKK در ترکیه که از سوی ایالات متحده آمریکا، اتحادیه اروپا و ناتو به عنوان گروهک تروریستی شناخته شده از سوی مقامات آمریکایی از جمله یک وزیر دفاع پذیرفته شده، اما بروکراسی امنیتی امریکا موفق به قطع ارتباط خود با گروهی که به اختصار PYD/YPG نامیده می‌شود نشد.

مخاطبین آمریکایی ما چنین تظاهر کردند که گویا در مورد ضرورت خروج این نیروها از مناطق همجوار مرزهای ما قانع شده اند و ما حتی بر روی تقویم این رویداد نیز توافق کردیم. دیدارهای نظامی اخیر در ماه آگوست با تعهد متقابل در مورد ایجاد یک منطقه امن که PYD/YPG از آن خارج خواهند شد به پایان رسید. لیکن ایالات متحده آمریکا نتوانست این توافق را به نتیجه برساند و در ما گمان قوی مبنی بر اینکه در حال کسب وقت برای هرچه مستحکمتر نمودن جایگاه گروهک تروریستی در سوریه می‌باشد برانگیخت.

PYD/YPG شاید بتواند خود را به صورت گروه مبارزه‌کننده با داعش به جهانیان بشناساند، ولیکن در عین حال تدارک مواد منفجره برای PKK از سوی این گروهک با حفر تونلهایی در خاک ترکیه نیز یک واقعیت است. عناصر این گروهک محکومین داعشی آزاد شده از زندان را به سمت ترکیه هدایت کرده اند. در نوامبر 2017 بی‌بی‌سی خبری منتشر کرده بود مبنی بر اینکه در اثنای عملیات ائتلاف برای

آزادسازی رقه، نیروهای دموکراتیک سوریه به منظور فراری دادن صدها تروریست داعش به طور پنهانی توافق کرده اند.

باید کار را شروع می‌کردیم. برخی در مورد امنیت جمعیت کرد سوریه ابراز نگرانی کردند. مایلم تکرار و تأکید کنم که مبارزه ترکیه علیه کردها نمی‌باشد. مبارزه ما علیه تروریست‌هاست. القای وضعیت به صورت «ترک‌ها علیه کردها» با سوء نیت و اشتباه می‌باشد. کردها دشمن ما نیستند.

هدف ما، سازمانی تروریستی است که PKK و PYD/YPG آن را به اتفاق پیش می‌برند و در مناطق تحت کنترل خود کودک سربازها را مسلح کرده، مخالفین را سرکوب نموده، بافت جمعیتی را تغییر داده و به اجبار سربازگیری کرده است.

کردها، اعراب، مسیحیان و سایرینی که زیر یوغ PYD/YPG رنج می‌کشند، هنگامی که آزادی خود را به دست آورند در وضعیت بهتری قرار خواهند گرفت. «شورای جهانی آرامیان» مصراً بر این نکته تأکید دارد.

پیش از شروع این عملیات، تمامی گام‌ها در راستای به حداقل رساندن خطرات علیه غیر نظامیان و پیشگیری از ایجاد یک بحران انسانی را برداشتیم. طی چند سال گذشته ترکیه تعداد قابل توجهی از آوارگان شمال شرق سوریه اعم از عرب‌ها، کردها و ترکمن‌ها را پناه داده است.

بسیاری از این پناهندگان شامل بیش از 300 هزار کرد از سوی تروریست‌ها از خانه و کاشانه خود رانده شده اند. ما در ترکیه برای آنان امنیت، سرپناه و منبع درآمد فراهم کردیم. نان و خوراکی‌ها را با آن‌ها تقسیم کردیم و زمینه استفاده آنان را از خدمات عمومی فراهم آوردیم. ترکیه در زمینه کمک‌های انسانی سخاوتمندترین کشور در دنیا و در سطح جهانی میزبان بیشترین تعداد پناهنده می‌باشد.

ترکیه در سه سال اخیر الگوی قابل اعتمادی تشکیل داده است. عملیاتی که ترکیه در شمالغرب سوریه اعم از عملیات در جرابلس و اطراف آن در سال‌های 2016-2017 و عملیات در عفرین در سال 2018 انجام داده است منطقه وسیعی را از تروریست‌ها پاک کرده است. پس از این عملیات‌ها جوامعی که به سبب وجود تروریست‌ها متضرر گردیده بودند زندگی خود را در صلح و با بهره‌بری از یک مدیریت منظم آغاز نمودند. 365 هزار پناهنده به خانه‌هایشان در شمالغرب سوریه بازگشته اند.

خدمات عمومی فراهم شده شامل تأسیس مدارس برای بیش از 230 هزار دانش‌آموز نیز می‌باشد. 6 بیمارستان دارای 55 آمبولانس در مناطق آزاد شده در شمالغرب سوریه، زمینه اشتغال بیش از دو هزار پرسنل سوریه‌ای و ترک را فراهم نموده است. تعداد بسیاری تأسیسات فرهنگی-تفریحی و تأسیسات ورزشی اعم از یک زمین فوتبال احداث گردیده است. کارگاه‌ها بهینه‌سازی شده و به منظور تسهیل تجارت یک درب مرزی باز شده است. با حمایت‌های مالی، کشاورزی و دامپروری آغاز شده است.

عملیات‌های قبلی ترکیه را با ویرانی‌هایی که ائتلاف در رقه به بار آورده است مقایسه کنید؛ آنگاه مشاهده خواهید نمود که عملیات مبارزه با تروریسم را چقدر به دقت مدیریت کرده ایم. تجربه‌های کسب شده از این عملیات‌ها کمک خواهد نمود که این بار کارها را بهتر پیش ببریم.

PKK و PYD/YPG با این ادعا که بدون آن‌ها مبارزه با داعش قدرت خود را از دست خواهد داد، از جامعه جهانی باج خواهی می‌کنند. لیکن مبارزه با این تروریست‌های وحشی تنها در صورتی که به ویژه متحدانمان تا آخر مقاومت نموده و به همکاری خود با ترکیه ادامه دهند، قدرت خود را از دست نخواهد داد. ما، تنها ملتی هستیم که خود علیه داعش وارد میدان جنگ شده است.

مبارزه با داعش و سایر گروهک‌های تروریستی با همیاری و همکاری همگان ادامه خواهد یافت. برخی از کشورهای اروپایی در خصوص صدور مجوز برای استرداد هموطنان به داعش پیوسته شان کمی بی‌میلی نشان داده اند. لکن، آرزوی حل مشکل نمی‌تواند یک سیاست باشد. آن‌ها نیز می‌بایست باری را که سهم خودشان است به دوش بکشند.

ما به عنوان ترکیه معتقدیم زمینه بازگشت پناهندگان سوری به خانه‌هایشان و فراهم نمودن محیطی را که داعش و سایر گروهک‌های تروریستی نتوانند مجدداً ظهور نمایند آماده می‌سازیم. بر این موضوع واقف هستیم که بازگشت پناهندگان سوری به صورت امن و داوطلبانه به خانه‌هایشان می‌بایست به دقت برنامه‌ریزی و مدیریت شود. این روند باید مطابق با قوانین بین‌المللی و با همکاری سازمان‌های ذیربط سازمان ملل متحد پیش برده شود. سوریه از بافت قومیتی متنوعی برخوردار است و تا زمان دستیابی بحران سوریه به یک راه حل سیاسی، لازم است مجالس محلی قابل‌اجراء و مبتنی بر نمایندگی تشکیل شود.

متعاقب آخرین عملیات‌مان در مبارزه با تروریسم، در مناطقی که کردها در اکثریت قرار دارند، ترکیه به منظور منعکس نمودن بافت جمعیتی، تشکیل مجالس مدیریتی محلی را که اکثریت آن‌ها کردها تشکیل می‌دهند تسریع نموده است.

سوریه‌ای‌ها دیگر می‌خواهند به خانه‌هایشان بازگردند. بیش از حد سختی کشیدند. ما برای کمک به ایجاد شرایط صلح‌آمیز جهت بازگشت میلیون‌ها پناهنده به خانه‌هایشان ابتکار عمل انجام می‌دهیم.

برخلاف درک‌های اشتباه حاکم، عملیات‌مان به تمرکز بر ابعاد انسانی مسئله، حفظ یکپارچگی کشور و تقویت روند سیاسی یاری خواهد نمود.